

El mexicanismo más reinventado

Por qué puedes confiar en la BBC

Dario Brooks

dbrooks@BBCMundo

6 septiembre 2019

Sobre la BBC



GETTY IMAGES

| La raíz "chin-" es la base de algunos insultos contra el adv

Advertencia: Este artículo contiene lenguaje que puede resultar

Puede ser un verbo o un sustantivo. O también un adjetivo o u

El poeta Octavio Paz lo veía como una palabra de "mágica a

Pero también un carácter prohibido por ser una mala palab

- Qué cosas son groserías en distintas partes del mundo

Se trata de "chingar", uno de los términos más polifacéticos

Quizás también te interese

BBC

BBC

BBC

BBC

Para muchos es vulgar, altisonante, una "palabrota". Para otros

"Es una voz mágica. Basta un cambio de tono, una inflexión
"El laberinto de la soledad".

EDITORIAL OTRAS INQUISICIONES

| "El Chingonario" explica más de 150 palabras y frases de

Esos cambios de tono son los que explora "El Chingonario",

"Es una raíz que el mexicano le ha dado una gran variedad d

Su alta carga de sentido sexual original de alguna manera es

- "Whitexicans": ¿una nueva forma de racismo en Méxic

Por ello "El Chingonario" explica a los mexicanos y extranje

¿De dónde viene?

El origen de la palabra "chingar" no es tan claro, pero la Real

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

| El Diccionario de la RAE enlista 9 acepciones para "chingar"

Otros lingüistas, e incluso Octavio Paz, dicen que es probable

Para Montes de Oca, a su vez, tiene más sentido que provenir

Paz señala que "chingar es hacer violencia sobre otro. Es un

EDITORIAL OTRAS INQUISICIONES

| "Chingada" es definida y ejemplificada en "El Chingonario"

Y la "chingada" es lo pasivo. Como en la conquista de México

- La desafiante vida de la "Malinche", la mujer más despreciable

Para Montes de Oca, esa visión de hace varias décadas de Pi

"No importa tanto de donde viene, sino de cómo se arraigó a

| Limeños, bogotanos, quiteños y algunos mexicanos creen

¿Cómo se usa?

Sin necesidad de que alguien lo remita a ese lugar, el presi

Así se llama su finca en la localidad de Palenque, Chiapas,en

- La polémica que causa la austera declaración de bien

El político no solo hablaba literalmente, sino que hizo uso d

| López Obrador dijo que si no ganaba la elección de 2018 s

"Chingada" es el participio de "chingar", pero como se muestr

Esto refleja un juego semántico de **vencedor** (el "chingón" o

"Los mexicanos tenemos un gran ingenio para crear nuevas

"Esto habla de lo fructífera y fértil que es la lengua en todos

EDITORIAL OTRAS INQUISICIONES

| "Un chingo" es una de las expresiones de mayor uso en México. El uso, reuso y abuso de la raíz "chin-", como da muestra el lenguaje popular, es una constante. "Chingadazos" es un sustantivo el cual es sinónimo de golpe. Y siempre es mejor ser el que da los "chingadazos" a ser el que los recibe. "¡Chinga tu madre!" es considerada "la madre de todas las ofensas". Es catártico. No es lo mismo decir '¿por qué no vas e imponerle un castigo?' que decir '¡Chinga tu madre!'.



GETTY IMAGES

| En general los mexicanos tienen una amplia variedad de j

¿Es una "mala palabra"?

Octavio Paz en la década de 1950, cuando fue publicado "El

Pero Montes de Oca considera que es reflejo de cómo la len

"Cada época tiene una diferente forma de ver la cultura, la v
integración racial, nos lleva a aceptar decir palabras que an

Para ella, ningún lingüista puede darle un juicio de valor a n

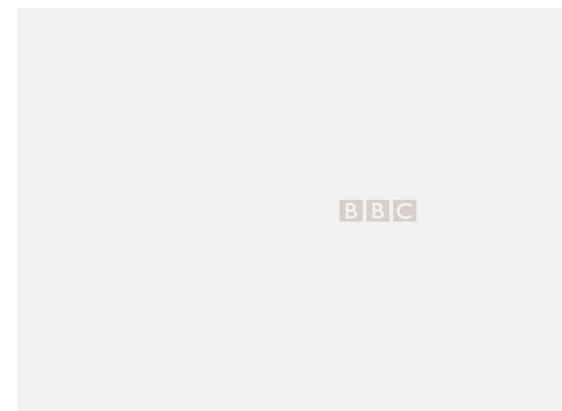
- [Siga aquí nuestra cobertura del Hay Festival](#)

Este artículo es parte de la versión digital del Hay Festival Querét

Ahora puedes recibir notificaciones de BBC Mundo. Descarga la n

- [¿Ya conoces nuestro canal de YouTube? ¡Suscríbete!](#)

Contenido relacionado



▶ 3:29

BBC

BBC

BBC

Principales noticias

¿Por qué no se liberan las patentes de las vacunas de covid
19 marzo 2021

Por qué la Iglesia católica vincula algunas vacunas contra el COVID-19
19 marzo 2021

Los países de Europa que volverán a usar la vacuna de AstraZeneca
19 marzo 2021

No te lo
pierdas

BBC

BBC

BBC

BBC

BBC

BBC

BBC

BBC



Más leídas

- 1 Los inesperados "efectos colaterales" positivos de las v
- 2 Qué es la regla de las ganancias marginales del 1% que
- 3 Quién es Luis Robles, el joven que lleva preso casi cuat
- 4 6 verdades sobre las vacunas contra la covid-19
- 5 La "diplomacia de la deuda": cómo China está expandie
- 6 El caso del hombre con superanticuerpos contra el cor
- 7 Papichulo, amigovio y otras palabras que entraron al d
Última actualización: 17 octubre 2014
- 8 Por qué la Iglesia católica vincula algunas vacunas con
- 9 ¿Por qué no se liberan las patentes de las vacunas de c
- 10 ¿Es posible contraer covid-19 y contagiar a otros des